

F 90 - F 130



104609 - 104636

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



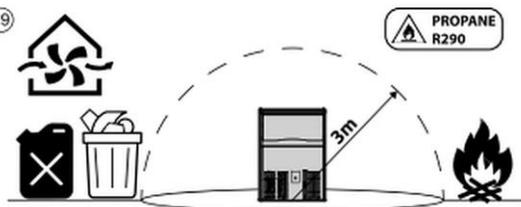
Versão: 1.0

Data de preparação: 2021-12-01

16



19



Guia de início rápido



TOCAR



3''



STOP
START



Status operacional

Estado do indicador LED

Standby

a cada 30''

Reservatório cheio

a cada 10''

Início do ciclo de produção

a cada 0,5''

Produção de gelo

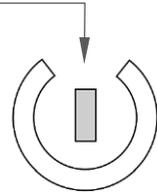
ON

Alarme Blackout

ON 5'' + OFF

Ciclo de limpeza

ON 3'' + OFF



Em caso de alarme:

1. Para desligar a campainha, toque no botão de funcionamento.
2. Volte a premir o botão de funcionamento para reiniciar o alarme (se tiver sido interrompido).

ATENÇÃO! Em caso de mais alarmes, contacte o serviço.

 Configuração Humidade do gelo		 Configuração Sonda do reservatório	
① Fase de gelo 	 3 VEZES TOCAR	① Modo de Espera 	 3 VEZES TOCAR
②	BRANCO VERMELHO  Tocar, cor/humidade %	②	BRANCO VERMELHO  Tocar para mudar a cor
③	 Depois de 60" a definição é guardada	③	 Depois de 60" a definição é guardada

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção	2
1.2	Instruções de segurança	3
1.3	Utilização adequada	5
1.4	Utilização inadequada	5
2	Informações gerais	6
2.1	Responsabilidade e garantia	6
2.2	Proteção de direitos autorais	6
2.3	Declaração de conformidade	6
3	Transporte, embalagem e armazenagem	7
3.1	Controle de entrega	7
3.2	Embalagem	7
3.3	Armazenagem	7
4	Dados técnicos	8
4.1	Dados técnicos	8
4.2	Funções do aparelho	9
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	10
5	Instalação e operação	11
5.1	Instalação	11
5.2	Operação	14
6	Limpeza	18
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	18
6.2	Limpeza	19
7	Possíveis defeitos	20
8	Reciclagem	26



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

PT

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normais técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- preparação de gelo em flocos.

Este aparelho destina-se apenas ao uso profissional.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Versão / propriedades

- Arrefecimento: arrefecido a ar
- Sensor do nível de enchimento
- Produção usando um sistema de evaporador vertical
- Controlo: eletrónico
- Botão liga / desliga / botão de funcionamento
- Luz de controlo
- Possibilidade de instalação embutida
- Incluído: 1 colher para cubos de gelo

PT

Nome:	Máquina de flocos de gelo F 90
Nº de ref:	104609
Material:	CNS 18/10
Capacidade do reservatório em kg:	18
Produção máxima. kg / 24 horas:	90
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,070
Classe climática:	T
GWP:	3
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,41 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	500 x 610 x 690
Peso em kg:	46,6

Sujeito a alterações técnicas!

Nome:	Máquina de flocos de gelo F 130
Nº de ref:	104636
Material:	CNS 18/10
Capacidade do reservatório em kg:	18
Produção máxima. kg / 24 horas:	130
Líquido refrigerante / quantidade em kg:	R290 / 0,070
Classe climática:	T
GWP:	3
Conexões de água:	3/4"
Escoamento de água Ø em mm:	20
Carga de conexão:	0,69 kW 220-240 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	500 x 597 x 694
Peso em kg:	50,0

Sujeito a alterações técnicas!

PT

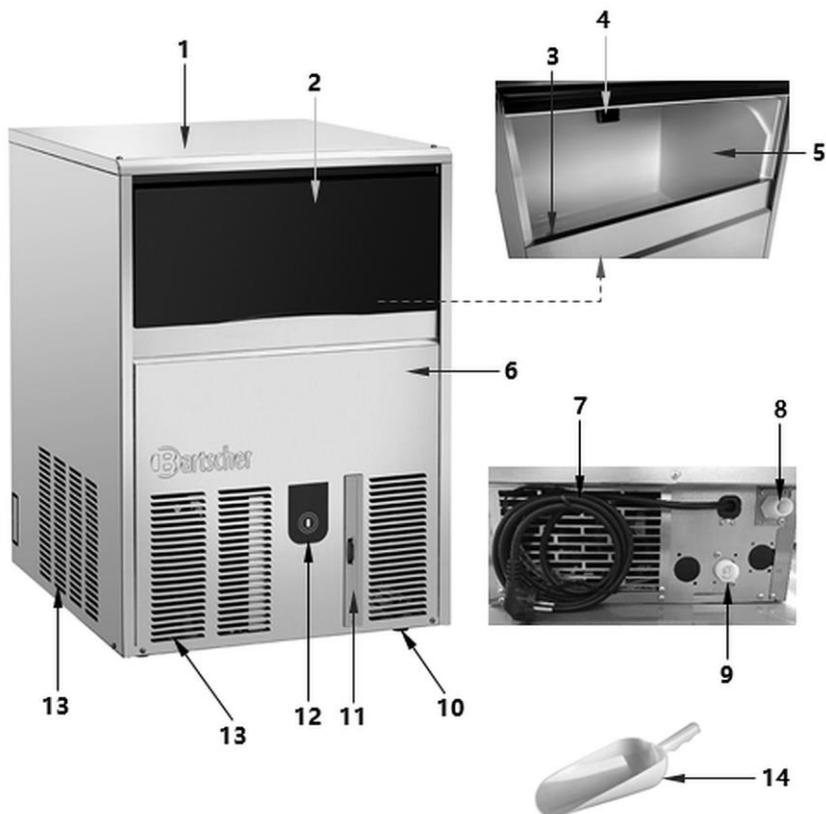
4.2 Funções do aparelho

O gelo em flocos no dispositivo é formado num evaporador vertical especial feito de cobre com um parafuso dentro, que empurra a água gelada e congelada para a saída e permite que ela caia no reservatório. Enquanto não houver mensagens de alarme, a produção prossegue sem interrupção e para apenas quando a energia é desligada ou quando o reservatório estiver cheio, quando o sensor de nível de enchimento com infravermelhos no reservatório ativa e interrompe a produção.

Assim que o gelo em flocos é retirado do reservatório, o sensor de nível de enchimento volta a permitir a produção de gelo em flocos e o dispositivo inicia a produção. A quantidade de gelo em flocos produzido depende da temperatura da água e do local.

Se o dispositivo parar devido a uma avaria, o indicador LED do botão de funcionamento acende-se ou pisca a vermelho ou branco.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho



PT

1. Carcaça
2. Tapa do reservatório
3. Saída de água
4. Saída de gelo em flocos
5. Reservatório
6. Tapa frontal
7. Cabo de conexão com plugue de alimentação
8. Conexões de água
9. Dreno
10. Pernas (4x)
11. Filtro de ar
12. Botão de funcionamento
13. Orifícios de ventilação
14. Colher para gelo

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

AVISO!

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos atribuíveis à não conformidade com os regulamentos ou instalação inadequada.

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:

- plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- O aparelho pode ser carregado e descarregado com uma empilhadora ou porta-paletes com um comprimento superior à metade do comprimento do dispositivo.
 - O dispositivo de elevação deve ser selecionada de acordo com as dimensões do dispositivo/elementos com a embalagem e o peso do dispositivo
 - Durante o funcionamento, devem ser tomadas todas as precauções necessárias para não danificar o aparelho.
 - Retire a embalagem de papelão da base de madeira sobre a qual está o aparelho.
 - Em seguida, levante o aparelho com um dispositivo de elevação adequado (empilhador ou similar) e retire a base de madeira.
 - Posicione o dispositivo no local certo.

PT

Requisitos para o local de instalação

Ao escolher o local de instalação do dispositivo, devem ser asseguradas as seguintes condições:

- a temperatura ambiente não deve ser inferior a 10 °C (50 °F) e não deve exceder 43 °C (110 °F);
- a temperatura da água não deve ser inferior a 10 °C (50 °F) e não deve exceder 32 °C (90 °F) (Fig. 4 no início do manual de instruções);
- a pressão da água fornecida não deve ser inferior a 0,1 MPa (1 bar) e não deve ser superior a 0,5 MPa (5 bar). Se a pressão ultrapassar os 0,5 MPa, deve ser instalado um redutor de pressão entre o abastecimento de água e o equipamento (Fig. 5);
- não deve haver fontes de calor nas proximidades,
- o dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta (Fig. 6);
- o local deve estar livre de poeira, pois o condensador da unidade de resfriamento pode entupir rapidamente (fig. 8);
- a ventoinha da unidade de arrefecimento não pode ser coberta (Fig. 8),
- o dispositivo não pode ser instalado em áreas baixas, pois em caso de possíveis fugas, o líquido refrigerante cairá (Fig. 15),
- não deve haver combustível, materiais inflamáveis ou explosivos em um raio de 3 m e deve ser garantida uma circulação de ar suficiente (Fig. 19).

- Uma distância mínima das paredes e outros objetos deve ser mantida a 150 mm da parte de trás, bem como 50 mm da lateral (Fig. 3).
- Nivelar o dispositivo (Fig. 3). Se o dispositivo não estiver nivelado, pode afetar negativamente a sua funcionalidade e saída de água.

Conexões de água

1. Instale o dispositivo perto de uma conexão de água.

ATENÇÃO!

Conecte o aparelho apenas a uma ligação de água de qualidade da água potável. Caso contrário, é necessário instalar um dispositivo para a purificação da água.

2. As conexões de água devem ser efetuadas antes das conexões elétricas.
3. Conecte a mangueira de abastecimento de água de 3/4" fornecida à conexão de água.
4. Ligue a outra extremidade desta mangueira à conexão de água na parte de trás do aparelho.

NOTA!

Por razões práticas e de segurança, recomendamos a instalação de uma válvula de fecho que não esteja incluída no escopo de entrega (Fig. 7):

1. Interruptor; 2. Tomada; 3. Plugue; 4. Conexões de água; 5. Válvula de fecho;
6. Drenagem de água do condensador: versão de arrefecimento da água;
7. Drenagem de água do reservatório; 8. Drenagem de água ao sifão aberto.

Drenagem de água

1. Ligue a mangueira de drenagem incluída ao conector do dreno na parte de trás da unidade.
2. Insira a outra extremidade da mangueira de drenagem no sifão aberto (Fig. 7).

NOTA!

Para garantir uma excelente drenagem de água, o tubo de drenagem deve ter uma inclinação de pelo menos 3%, tendo o cuidado de não ser enrolado ou dobrado.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.

- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- A tolerância máxima permitida para a diferença de tensão é de $\pm 10\%$ do valor nominal.
- O circuito elétrico entre o dispositivo e a conexão de alimentação deve ser equipado com um seccionador multipolar apropriado (Fig. 7), que seja capaz de fornecer a distância de abertura dos contactos, permitindo uma separação nas condições da categoria III de sobretensão.
- Se o aparelho for trazida do lado de fora para o interior de um ambiente no inverno, deixe-a por algumas horas antes de ligá-la à temperatura ambiente.
- Aguarde 1 hora até que o líquido de arrefecimento se estabilize antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação.
- Após uma falha de energia ou após remover o plugue da tomada, o aparelho pode ser reconectado à fonte de alimentação após pelo menos 5 minutos.

5.2 Operação

PT

Preparação do aparelho

1. Retire todos os acessórios do reservatório do aparelho (mangueira de abastecimento de água, mangueira de drenagem de água, colher para gelo, documentos).
2. Antes da utilização, o aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções da secção 6 "**Limpeza**".
3. Seque completamente o aparelho.

Instruções para o utilizador

- Se o aparelho for instalado em áreas onde a água potável tenha um alto teor de sais, siga as instruções para evitar possíveis avarias.
- Para que o gelo não adquira um cheiro ou sabor desagradáveis, nunca guarde comida, garrafas ou qualquer outra coisa no reservatório.
- Durante o funcionamento normal, não deixe a tampa do reservatório aberta.

Inicialização

1. Antes de inicializar, verifique se as conexões de água e eletricidade estão corretas.
2. Verifique se as amarras, parafusos, pinos e fechos estão bem apertados e não se afrouxaram durante o transporte, para evitar fugas de água ou outras avarias durante o funcionamento.
3. Abra a torneira de conexão de água
4. Conecte o aparelho a uma tomada única.

O aparelho encontra-se em modo de espera. O botão de funcionamento pisca a cada 30 segundos.

5. Para sair do modo de espera e ligar o dispositivo, toque no botão de funcionamento durante pelo menos 3 segundos até que um sinal sonoro comunique que o dispositivo foi iniciado.

Durante todo o ciclo de produção, o indicador LED do botão de funcionamento acende-se a branco.

Quando o reservatório atinge o seu estado máximo de enchimento, ouve-se um sinal sonoro e o indicador LED pisca até que o gelo em flocos seja retirado e o dispositivo volte a entrar no modo de produção.

RECOMENDAÇÕES!

Recomendamos que não utilize gelo em flocos dos primeiros 5 ciclos de produção.

A máquina de gelo é equipada com uma sonda de temperatura localizada no reservatório (Fig. 14) que interrompe a máquina e a produção de flocos de gelo quando a sonda entra em contacto com o gelo acumulado no reservatório.

Nunca feche a alimentação de água durante o funcionamento do aparelho e não cubra ou entupa as aberturas de entrada de ar.

Depois de retirar o gelo em flocos do reservatório, a sonda pode ser limpa de quaisquer resíduos de gelo de modo a que o processo de reprodução comece mais rapidamente (Fig. 14).

Regulação da humidade do gelo

É possível ajustar a parte da água no gelo (em uma medida limitada), o que pode ser feito da seguinte forma:

1. Com o aparelho em funcionamento, pressione o botão de funcionamento 3 vezes em 2 segundos (Fig. 9).

A cor do botão de funcionamento é entre branco e vermelho.

2. Para aumentar o teor de humidade do gelo em flocos, pressione o botão de funcionamento até que a cor fique vermelha.

3. Para reduzir o teor de humidade do gelo em flocos, pressione o botão de funcionamento até que a cor fique branca.

Se o botão de funcionamento não for pressionado durante 5 segundos, a regulação introduzida é guardada e o aparelho sai da fase de alteração (Fig. 9).

Posicionamento da sonda no reservatório

Com o tempo, devido à alteração da temperatura ambiente, o valor definido da sonda de temperatura no reservatório pode não ser suficiente. Para definir o valor, proceda da seguinte forma:

1. No modo de espera, pressione o botão de funcionamento 3 vezes em 2 segundos (Fig. 9).

O botão de funcionamento acende-se branco ou vermelho.

2. Para aumentar a temperatura definida, pressione o botão de funcionamento (Fig. 9) e tente aumentar o vermelho.
3. Para reduzir a temperatura, pressione o botão de funcionamento até que a cor fique branca.

Se o botão de funcionamento não for pressionado durante 5 segundos, a regulação introduzida é guardada e o aparelho sai da fase de alteração (Fig. 9).

PT

Defeitos

ATENÇÃO!

Em caso de mau funcionamento, o aparelho deve ser desligado da conexão elétrica e da conexão de água. Contacte um serviço autorizado, verifique o dispositivo e faça a reparação.

- Verifique se a torneira de abastecimento de água está aberta.
- Verifique se o aparelho possui conexão elétrica: a ficha está inserida corretamente e o interruptor está ligado.
- Certifique-se de que não surgem vibrações estranhas devido a parafusos soltos.
- No caso de trabalho necessário devido à perda de água, aperto dos parafusos, etc., o aparelho deve ser sempre desligado primeiro e é necessário verificar se a fuga não é causada pela obstrução dos escoamentos.
- Se a máquina produzir muito pouco gelo, verifique se o condensador não está sujo ou se o líquido refrigerante está a vazar.
- Verifique o funcionamento da sonda do reservatório: colocando um cubo de gelo na sonda no interior do reservatório, o dispositivo (Fig. 14) deve parar dentro de 1 minuto e reiniciar automaticamente logo após a remoção dos cubos de gelo.

Instalação e operação

- Entre o verão e o inverno, a sonda do reservatório pode alterar a quantidade máxima de gelo produzida. Para alterar a definição da sonda, siga as instruções na secção “**Ajuste da sonda do reservatório**”

Indicadores de status operacional / status de alarme

O botão de funcionamento tem uma combinação de cores brancas e vermelhas, as cores indicam o status operacional ou o status do alarme:



Indicador / alarme	Indicador LED vermelho	Indicador LED branco
(AL03) Alarme de falta de água	ON 3"	Pisca 1x
(AL04) Alarme de falha da sonda de armazenamento de gelo	Pisca 3x	ON 3"
(AL05) Recomendação para manutenção regular	ON 3"	ON 3"
(AL06) Condensação de alta temperatura	ON	OFF
(AL07) Sonda do condensador danificada	Pisca 4x	ON 3"
(AL08) Sonda do evaporador danificada	Pisca 5x	ON 3"
(AL09) Alarme de Blackout	OFF x 1"	ON 5"
(AL10) Alarme de pressão máxima	ON	OFF
(AL11) Alarme da bomba de drenagem (opcional)	Pisca 1x	Pisca 1x
(AL14) Pré-alarمة para limpeza do condensador	Pisca 7x	ON 3"
(AL15) Sondas invertidas	Pisca 5x	Pisca 2x
(AL16) Sonda IR danificada	Pisca 3x	ON 3"
(AL17) Alarme de alta temperatura do evaporador	ON 3"	Pisca 2x
(AL18) Alarme de baixa temperatura do evaporador	ON 3"	Pisca 4x
(AL19) Alarme térmico do motor parafuso 1 / (AL21) 1 Alarme do sensor Hall	1 x 3.0"	5 x 0.5"

Indicador / alarme	Indicador LED vermelho	Indicador LED branco
(AL20) Alarme térmico do motor parafuso 2 / (AL22) 2 Alarmes do sensor Hall	1 x 3.0"	6 x 0.5"
Upload/download dados HACCP - atualização de software	Pisca 3x	Pisca 3x
Fase de inicialização	OFF	Pisca 2Hz
Fase de produção gelo	OFF	ON
Reservatório cheio	OFF	Pisca 10s
Preparação	OFF	Pisca 30s
Ciclo de ozono (opcional)	OFF	ON 1"
Fase de carregamento de gás (assistência técnica)	ON 1"	ON 1"

OFF: Indicador LED / cor sempre desligado

ON: Indicador LED / cor sempre ligado

Pica: Indicador LED / cor ligado por 0,5 s e desligado por 0,5 s

PT

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

Limpeza feita pelo utilizador

1. No final do dia de trabalho, bem como após um longo período de não utilização, o aparelho deve ser cuidadosamente limpo.
2. A carcaça deve ser limpa com um pano macio embebido em produtos de limpeza de aço inoxidável, sem cloro.
3. Limpe o compartimento interno com uma esponja ou pano embebido em água morna e um pouco de bicarbonato de sódio.
4. Enxaguar em água limpa.
5. Seque bem o compartimento interno.

Se o dispositivo não for utilizado durante muito tempo:

- desligar o aparelho e desligar da conexão elétrica e da água;
- remover o gelo produzido do reservatório;
- drenar toda a água;
- fazer uma limpeza completa;
- deixe a porta (tampa) do reservatório ligeiramente aberta.

PT

Limpeza feita pela assistência técnica

Filtro de ar e condensador

Para manter a eficiência e a vida útil do aparelho, o filtro de ar e o condensador de ar, situados atrás da tampa frontal do dispositivo, devem ser limpos regularmente (Fig. 16):

- retire o filtro de ar
- limpe o filtro de ar com um jato de água morna e seque bem
- desaparafuse e remova a tampa frontal
- limpe o condensador com uma escova macia ou aspirador
- fixe a tampa frontal com parafusos
- insira o filtro de ar

ATENÇÃO!

Para evitar avarias, nunca utilize o aparelho sem o filtro de ar.

Filtro de entrada de água

O filtro de entrada de água deve ser limpo regularmente de acordo com as seguintes instruções:

- feche a válvula que corta o abastecimento de água;
- desaparafuse a mangueira de abastecimento de água;
- com alicates, retire o filtro de entrada de água para fora do compartimento na entrada da válvula de solenóide;
- limpe o filtro de entrada de água sob um jato de água;
- coloque o filtro de entrada de água;
- conecte a mangueira de entrada de água.

7 Possíveis defeitos

ATENÇÃO!

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Estas falhas só podem ser removidas por um técnico de refrigeração qualificado.

PT

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL03) Alarme de falta de água (se houver um sensor)	O dispositivo para ou aguarda a próxima tentativa de inicialização automática	Verifique o fornecimento de água
		Verifique se o circuito tem fugas de água
		Verifique o funcionamento da válvula de entrada de água, limpe se necessário
		Verifique a posição do sensor
(AL04) Alarme de falha da sonda de armazenamento de gelo	O dispositivo para	Verifique a conexão da sonda ao PCB
		Verifique a integridade da sonda

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL04) Alarme sobre sonda de reservatório danificada	O dispositivo para	Verifique se o valor de ohms está correto. Se não estiver, troque a sonda. Se primeiro verificar se há espaço no reservatório, pode produzir gelo por 30 minutos ao tocar no botão.
(AL05) Ordem de manutenção necessária	O dispositivo continua a funcionar	Contacte a assistência técnica (Reinicie o alarme tocando no botão de funcionamento durante 10 segundos)
(AL06) Alta temperatura na saída do condensador	O dispositivo para, a ventoinha do condensador permanece ligada para baixar a temperatura do condensador, ou a válvula de água permanece aberta com água condensada (após o arrefecimento, o dispositivo reinicia, faz várias tentativas para ver se o alarme acabou e para totalmente)	Verifique a limpeza e ventilação do condensador
		Verifique se a ventoinha do condensador está a girar
		Verifique a posição da sonda do condensador
(AL07) Alarme de sensor de condensador	Sonda do condensador danificada ou fora da gama de valores admissíveis, o dispositivo funciona com ventilação contínua ou o fornecimento de água está sempre ligado	Verifique o abastecimento de água e o funcionamento da válvula de abastecimento de água
		Verifique a conexão da sonda do condensador ao PCB
		Verifique se os ohms medidos estão corretos, caso contrário, substitua a sonda

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL08) Sonda do evaporador (se disponível)	Sonda do evaporador danificada ou fora da gama admissível, o dispositivo para	Verifique a conexão da sonda do evaporador ao PCB
		Verifique se os ohms medidos estão corretos, caso contrário, substitua a sonda
(AL09) Sem eletricidade / sem alimentação elétrica	O dispositivo reinicia no estado antes da falha de energia	<p>Verifique as conexões elétricas e o fornecimento de energia</p> <p>Desligamento do sinal de emergência:</p> <ul style="list-style-type: none"> – toque único no botão de funcionamento para silenciar a campainha – segundo toque do botão de funcionamento para remover o sinal se estivermos no primeiro minuto, – apenas um segundo toque no botão de funcionamento, se um minuto já tiver passado
(AL10) Alarme de alta pressão	O aparelho para, a ventoinha do condensador permanece ligada para baixar a temperatura do condensador, ou a válvula de água permanece aberta com água condensada (após o arrefecimento, o dispositivo reinicia para ver se o alarme acabou e para totalmente)	Verifique a limpeza e ventilação do condensador
		Verifique se a ventoinha do condensador está a girar
		Verifique a posição da sonda do condensador
		Verifique o abastecimento de água e o funcionamento da válvula de entrada de água, substitua o interruptor de pressão máxima

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL11) Alarme de bomba de drenagem de água	O dispositivo para e faz regularmente um certo número de tentativas de drenar a água	Verifique se o tubo de drenagem não está entupido
		Verifique o funcionamento da bomba de drenagem de água
		Verifique se o sensor de nível está limpo
		Verifique o orifício de drenagem da água do recipiente de drenagem
(AL14) Limpeza do condensador	O dispositivo continua a funcionar	Limpe o filtro de ar e condensador
(AL15) Inversão das sondas	O dispositivo para	Verifique a fiação na placa do sensor, substitua a placa do sensor se necessário
(AL16) Sonda IR danificada	O dispositivo para	Verifique a conexão da sonda ao PCB
		Verifique a sonda - substitua a sonda. Se for verificada pela primeira vez se há espaço no reservatório, pode produzir gelo durante 30 minutos consecutivos tocando no botão.
(AL17) Alta temperatura do evaporador	O dispositivo para	Verifique a posição e o isolamento da sonda do evaporador
		Verifique se o equipamento perde líquido refrigerante
		Verifique se o condensador está limpo.
		Verifique se a ventoinha está a trabalhar.
		Em caso de condensação de água, verifique o fornecimento de água e a temperatura da água

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL18) Baixa temperatura do evaporador	O dispositivo para	Verifique o fornecimento de água
		Verifique se a máquina está a perder líquido refrigerante
		Verifique a posição da sonda do condensador
(AL19) Alarme térmico do motor do parafuso 1	O dispositivo para	Verifique a fiação térmica da broca (contacto CN13)
		Verifique se o motor está a funcionar.
		Verifique se os blocos de gelo estão a impedir de rodar e continue a descongelar. Se o motor arrefecido ainda estiver bloqueado, desmonte o conjunto do evaporador para encontrar a causa do bloqueio
(AL20) Alarme térmico do motor do parafuso 2	O dispositivo para	Verifique a fiação térmica da broca (contacto CN10)
		Verifique se o motor está a funcionar.
		Verifique se os blocos de gelo estão a impedir de rodar e continue a descongelar. Se o motor arrefecido ainda estiver bloqueado, desmonte o conjunto do evaporador para encontrar a causa do bloqueio

Possíveis defeitos

Alarme de avaria	Estado do dispositivo	Solução
(AL21) Alarme de sensor de efeito Hall 1	O dispositivo para	Verifique a fixação do sensor de efeito Hall e a direção de rotação
		Verifique a posição do sensor de efeito Hall
		Verifique a ligação do sensor de efeito Hall à placa de distribuição de energia
(AL22) Alarme de sensor de efeito Hall 2	O dispositivo para	Verifique a fixação do sensor de efeito Hall e a direção de rotação
		Verifique a posição do sensor de efeito Hall
		Verifique a ligação do sensor de efeito Hall à placa de distribuição de energia

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.